

PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

antigüedad griega

El ideal heroico y las características del mundo homérico.

La Odisea está compuesta por 12110 versos; la Ilíada por 15689. En la primera se narra un viaje, mientras que en la segunda una guerra, además de que en ambas se trata la Guerra de Troya, en la que los griegos creían que habían participado todos los pueblos griegos. Homero era un personaje muy importante dentro de la cultura griega, hay incluso quienes comparan sus obras con otras como la Biblia o el Corán, aunque no sería del todo apropiada puesto que estas dos últimas fundamentan una religión, mientras que los poemas homéricos no. La importancia de estas obras homéricas se resume en los siguientes 3 puntos:

- La Ilíada y la Odisea fueron la base de la educación, tanto de la cultura griega como latina.
- A estas dos obras se les atribuía un valor enciclopédico. En ellos se exponían modelos de conducta, de héroes, reyes, etc. Eran una fuente de información de su pasado.

- Los antiguos griegos entendían que la historia se dividía en dos partes: la época de los héroes (que se exponen en estas obras) y su tiempo contemporáneo.

Por otra parte, cabe destacar que Homero no es el autor de estas obras en el sentido moderno de la palabra, sino que era un personaje mítico que llegó a ser considerado como un Dios, a quien se le atribuyen una serie de poemas épicos del pasado. A lo largo de la historia de Grecia, se reducen los poemas que se le atribuían, entre los cuales quedaron la Ilíada, la Odisea, los himnos homéricos y otras obras menores.

Las Ciprias fue una obra que había sido atribuida a una especie de primera parte de la Ilíada, al igual que La Etiopeida era una especie de continuación de ésta. Otro problema era que se disponían de diferentes versiones de la obra. Los poemas que se encontraron de aquella época podían tener 3 versos de más o de menos, etc. La versión de entre los siglos IV y II a.C. era la que leían los griegos.

El mundo que reconstruimos a partir de las poesías homéricas, no es del mundo micénico sino de otro mundo completamente diferente; solo algunas cosas son micénicas. Los elementos micénicos de la poesía homérica, provenían de la tradición griega oral y de las excavaciones.

Los textos eran transmitidos a través de la palabra. Se cree que pudo haber sido transmitida de esta forma por tres elementos:

- La forma de los poemas, en la que destaca la repetición de los versos a lo largo del poema: hasta una tercera parte de la obra son repeticiones.

- A través de la comparación con otras culturas como poemas encontrados en Kosovo que narraban la guerra del siglo XVI.

- Posibles testimonios de la época oral dentro de las mismas obras, cuentan poemas narrativos donde alegan que están inspirados por la Musas.

Entre los siglos VII y VI, los griegos experimentan una prosperidad material, cambios políticos, consolidación de la polis, etc. Los poemas homéricos se forman entre estos mismo siglos y no nacían de la improvisación oral sino que tomaban como base otros

poemas. Un *rapsoda* aprendía los poemas de memoria y los recitaba ante un público muy amplio; además recitaba los poemas homéricos en las grandes, concurridas y habituales fiestas paganas. Ante esta situación de variaciones con respecto a estas obras, en la segunda mitad del siglo VI a.C., el tirano Pisístrato y sus hijos, establecieron un solo texto definitivo que sería el que se recitaría siempre desde entonces.

Los atenienses, como otros griegos, creían fielmente en todo lo que se exponía en estas obras, y llegaron a reclamar incluso las tierras que en éstas se decía que habían pertenecido a los atenienses, aunque esta afirmación casualmente solo aparecía en los textos atenienses y no en otros.

Homero es en realidad una figura mítica y entre otras cosas, no puede ser considerado un autor, puesto que para ello es necesario que haya escritura. Un poeta oral no puede ser considerado nunca como un autor.

Los atenienses, como otros griegos, creían fielmente en todo lo que se exponía en estas obras de tragedia, comedia y épica



ILUSTRACIÓN: NICOLÁS PRIOR.

La épica de Homero

/Sigue en página 2/

Leamos salvadoreños, un país que lee crece

EL PLAN DE EDUCACIÓN

UNIDAD UNO

PRIMER AÑO

1 CARACTERÍSTICAS DE LA ÉPOCA CLÁSICA

Fundamentos de la cultura clásica, la mitología y organización sociopolítica, influencia y permanencia de la cultura clásica en la actualidad.

2 LA ÉPOCA CLÁSICA

Los grandes rapsodas épicos, la épica y la sociedad tradicional griega, características de la composición épica, los valores épicos: la fortaleza, el valor, el sacrificio y la lealtad.

3 LA TRAGEDIA GRIEGA

La tragedia y las democracias griegas, características de la composición trágica, los valores trágicos: la dignidad frente al destino adverso, la templanza y otros.

LIBROS RECOMENDADOS

1 LENGUAJE Y LITERATURA 1er. AÑO

De Rafael Francisco Góchez Fernández.

2 HISTORIAS DE LA LITERATURA UNIVERSAL

De Rafael Hernández R.

3 LETRAS I AÑO

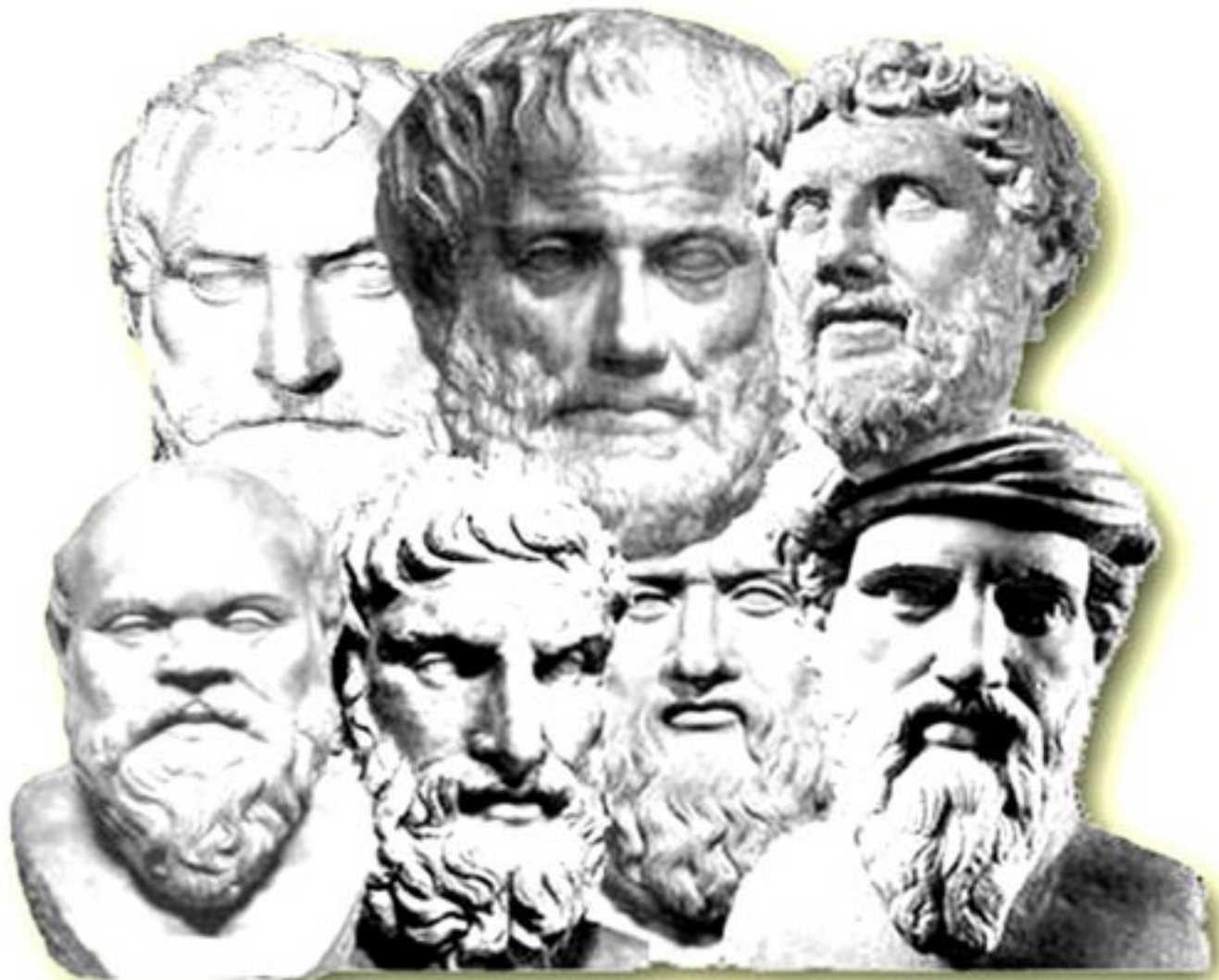
De José Roberto Cea.

4 EDUCACIÓN ESTÉTICA I

De Luis Melgar Brizuela.

5 TEXTOS DIDÁCTICOS I

De Luis Melgar Brizuela.



Bustos de literatos y pensadores de la Grecia antigua.

Viene de página 1/

Tras un estudio que llevó a cabo *Milman Parry* en los años 20' en el que eligió algunas palabras y formas expresivas de los poemas homéricos, observó que la *Iliada* y la *Odisea* son un seguido de hexámetros (medida métrica formado por 6 medidas).

Según la *teoría de la ampliación*, la *Iliada* y la *Odisea* habrían estado formadas en un principio por poemas breves que posteriormente se habrían ido ampliando.

De acuerdo con la *teoría de la compilación* estas obras serían pequeñas epopeyas que se habrían ido sumando unas a otras.

La *Iliada* y la *Odisea*, no son solo producto de la tradición oral, sino también de la tradición escrita. También es posible que haya un núcleo histórico alrededor de la *Iliada*: la excavación de Troya VII a, señala que habría sido destruida C.1220 a.C., que corresponde a la fecha tradicional en que los griegos creían que se había destruido Troya (1184 a.C.).

En cuanto a la fijación, hay una diferencia de 50 años entre la *Iliada* y la *Odisea*, siendo ésta última la más moderna puesto que presenta elementos más modernos. La *Iliada* habría sido fijada en el 700 a.C., mientras que la *Odisea* sería del 650 a.C.

La versión actual que tenemos de la *Iliada*, proviene de Florencia y es de 1488 d.C. y dependía de los manuscritos medievales. Derivaban del texto de los filólogos alejandrinos (entre los siglos III y II a.C.). Estos realizaron una edición crítica de la *Iliada* y la *Odisea* y la dividieron en 24 cantos. Sus tareas se comprueban gracias a los fragmentos de papiros encontrados en Egipto.

En la antigüedad,

Homero era considerado *el poeta*, la

autoridad, y su obra una

enciclopedia del saber colectivo

que contenía información

referente a la religión, el

comportamiento,

las pautas de conducta, etc. Homero es un poeta panalénico, es decir, de toda Grecia.

El libro *Heroic Poetry*, de M. Bowra, compara la poesía épica de tipo oral de todo el mundo y observa que todas ellas compartían rasgos comunes, así como también, que un héroe es un personaje que destaca de los otros por varias y diversas virtudes; sus acciones estaban determinadas por el honor, donde sobresale

la amistad. Esta poesía tenía su origen en la clase alta de los caballeros que se dedicaban a la guerra, a la caza, la celebración de banquetes, etc., lo que se denomina *los placeres de la tabla*, con canciones inclusive. Se trata de un tipo de poesía donde vemos el placer por lo material en las descripciones, por ejemplo cuando describe un escudo, carros, etc.

En el conjunto de toda la poesía heroica, los elementos mágicos no suelen aparecer de forma central, para que la poesía parezca lo más realista posible. La autenticidad de la poesía heroica, yace en

el hecho de que los poetas estén inspirados por una divinidad. La *unidad de narración* es el verso, no la estrofa. Por lo que se refiere a la *forma*, destaca una abundancia de elementos típicos. Homero representaba la base de la *paideia*: una formación que se daba en las escuelas con la que los niños aprendían a recitar. Su obra era la base del conocimiento, servía de referencia sobre cómo comportarse, conocimientos, religión, etc.

La Odisea y la Iliada eran obras utilizadas en la educación de los Griegos

En la Atenas de Pericles, durante la segunda mitad del siglo V a.C., un grupo excepcional de artistas transformó, bajo la dirección de Fidias, una colina rocosa en un extraordinario conjunto arquitectónico y artístico que la Grecia antigua legó al resto del mundo.

La Acrópolis de Atenas, «la roca sagrada», es una meseta caliza de 270 metros de longitud y 85 de anchura, situada 156 metros sobre el nivel del mar, que contiene los monumentos más famosos de la Grecia clásica: el Partenón, el Erecteion, los Propileos y el templo de Atenea Niké y representa el símbolo universal del espíritu y la civilización clásica. Fue declarada por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad en 1987. La visita a la Acrópolis supone una experiencia única e inolvidable, obligada para cualquier viajero que pase por Atenas.



La Ilíada y la Odisea

La Ilíada

Esta obra se origina con el siguiente **mito**: Prien y Hécuba eran reyes de Troya. Cuando ésta queda embarazada sueña que pariría una antorcha encendida que incendiaría la ciudad de Troya, por lo que pensaron que su hijo, Paris, sería el causante de esa desgracia y decidieron abandonarlo en una montaña. Allí fue encontrado por unos pastores que se encargaron de criarlo y le pondrían el nombre de Alejandro (que significa ‘el que es salvado o el que salva’), quien unos años más tarde acabaría regresando a Troya para participar en un concurso, en el que descubrirían que era el hijo que los reyes habían abandonado, y volvería a ser aceptado en la familia real.

Por otra parte, la diosa Tetis y el mortal Peleo (padres de Aquiles), hacen una comida a la cual asisten muchas personas, menos Eris, que no es invitada. Ésta en venganza, toma una manzana de oro y la lanza dentro del banquete con la inscripción «para la más bella». Las diosas Hera, Afrodita y Atenea, se disputan este premio y deciden que Paris juzgara quien se merecía este premio. Las 3 diosas intentaron sobornarlo (cabe destacar la amoralidad de los dioses griegos). Hera le prometió el imperio de toda Asia, Atenea la sabiduría y la prudencia y Afrodita, el amor de la

mujer más bonita de Grecia: Helena de Esparta, quien estaba casada con Menelao, rey de Esparta y hermano de Agamenón. Paris le concede la manzana a ésta última y en busca de lo prometido, cuando Menelao se ausenta, Helena habría sido raptada o se habría enamorado de Paris (son varias las versiones que hacen referencia a este hecho) y este sería el motivo de la guerra de Troya. La Ilíada es un relato de una parte de esta guerra, que tradicionalmente duraría 10 años (el 10 representa un número simbólico para los griegos), pero en realidad, la acción duraría 50 días, que si tenemos en cuenta únicamente los días en que se enfrentaron, habría durado solo 8 días.



Homero es el poeta y rapsoda griego autor de la Ilíada y la Odisea, considerados relatos históricos reales.

La Odisea

Relata el retorno de uno de los héroes de la guerra de Troya. Es un *nostoi* (‘relato del retorno’). Ulises es dado por muerto debido al tiempo que tardaría en llegar, pero cuando finalmente regresa, se encuentra con que su esposa está acechada por pretendientes que querían ocupar su lugar. Este sería uno de los argumentos de la historia, pero también se explica la aventura de los marineros en la que intervienen elementos mágicos. Por lo tanto destacan 2 hilos temáticos.

Continuación del sábado pasado/

El alfabeto griego

Si un pensamiento no se puede conservar para utilizarlo posteriormente, se pierde en el tiempo, es por ello que todas estas civilizaciones podríamos decir que son tradicionalistas: hay miedo a cambiar las costumbres, a los cambios en sí. En una tradición oral, la ejecución de cada poema será diferente; se trataba de la ejecución de un mismo material pero hecho de manera personalizada. En la cultura oral no hay otra forma de conservar los mensajes que no sea a través del recuerdo; no había ningún tipo de documentos que permitieran ser consultados en el tiempo, por esta razón, existían muchas palabras que perdieron su significado en el tiempo. Una **fórmula** (módulos mnemónicos) es una técnica fijada para expresar una cosa; consiste en expresar las palabras normalmente en un mismo orden métrico. Entre las diferentes fórmulas, destacan las aliteraciones, asonancias, paralelismo, expresiones fijas o fórmulas: es todo aquello que facilite al ritmo. W. Ong, llevó a cabo un estudio entre las personas analfabetas y las alfabetizadas de la antigua URSS, con lo que observó que para los primeros, las respuestas y el saber se encontraba ligado a la propia experiencia, mientras que para los segundos las respuestas no se encontraban ligadas a la experiencia y respondían más bien a una lógica formal. Esto no quiere decir que unos sean más inteligentes que los otros por basarse más en la cultura escrita que no en la oral, sino que se trata de un tipo diferente de inteligencia. Los contactos ocasionales con la escritura no cambian la manera de pensar, sino que la escritura para que provoque un nivel cognoscitivo se ha de interiorizar.

Tragedia griega



Representa el género teatral; tubo lugar en el siglo VI a.C. y se consolidó un siglo más tarde. Generalmente representaba una obra mítica y se llevaba a cabo ante los miembros de las autoridades y el pueblo, en un marco religioso y una vez al año, en lo que se conoce como las fiestas dionisiacas.

En el siglo V a.C. tuvieron lugar dos importantes guerras: primero, las Guerras Médicas, y luego, la Guerra del Peloponesio. Durante las Guerras Médicas, los persas intentaron invadir Grecia y los griegos, liderados por Atenas, consiguen derrotar a los Persas, consiguiendo convertirse en los líderes dentro del mundo griego. Antes de esta guerra, destacaron en Atenas una serie de cambios políticos, entre ellos, el establecimiento de la democracia, la que intentarán exportar al resto del mundo griego, además de convertirse en el centro cultural y político. Otra ciudad importante era Esparta, muy rivalizada con Atenas, tanto que desembocarían en una guerra entre los espartanos y los atenienses, ambos con sus respectivos aliados, que se saldaría con la victoria de Esparta sobre Atenas.

Entre los grandes trágicos de esta época destacan: Esquilo, Sófocles y Eurípides. El primero de estos vive durante las Guerras Médicas y realiza sus tragedias luego de éstas, cuando crece el poder de Atenas y se establece la democracia, de manera que será optimista a la hora de escribirlas. Por otra parte, Sófocles y Eurípides viven antes de la Guerra del Peloponesio, durante una época crítica, plagada de guerras y epidemias, de manera que todo esto quedará reflejado en su obra. La tragedia griega tomaba sus mitos de los poemas homéricos pero los trataba de forma diferente, en la que Atenas aparecía como la solucionadora de los conflictos.

HISTORIA

La historia griega no se comenzará a redactar de manera ordenada hasta el siglo V. Heródoto fue uno de los historiadores que realizó una obra sobre la historia universal, centrada básicamente en las Guerras Médicas. Otro de los historiadores fue Tucídides, que a diferencia del primero, se centraría principalmente en la Guerra del Peloponesio. Ambos autores competirían entre sí y le proporcionarían un enfoque diferente a sus obras, aunque comparten un elemento en común: centran su narración en una guerra y ésta (las Guerras Médicas para Heródoto y la Guerra del Peloponesio para Tucídides) era la más importante que había habido, a la que consideraban incluso más trascendental que la propia Guerra de Troya: la más importante para los griegos. Por otra parte, Heródoto hace una versión desmitificada de la Guerra de Troya, a la que expone como una de las causas de las Guerras Médicas.

Para Aristóteles, la poesía representaba la realidad, de manera que era una representación de un valor cognitivo y que por si misma servía para aprender.

FILOSOFÍA

La Iliada y la Odisea se consideraban muy superiores a cualquier otra obra. En el ámbito de la filosofía se discutía para qué servían en realidad estos poemas, si eran válidos, etc. Platón será uno de los filósofos que intente dar respuesta a las interrogantes que se plantean ante dichas obras, las cuales creía que debían desaparecer. Afirmaba que las obras de Homero no representaban un saber enciclopédico, como muchos creían, y que dicho autor no era ni poeta ni un buen conocedor. Platón consideraba que estas poesías, al igual que las poesías trágicas, no deberían tener lugar en una ciudad bien ordenada. Su proyecto educativo era totalitario e intentaba regular muy estrictamente todo lo que se pudiese llegar a aprender.

Por otra parte, Aristóteles valoraba muy positivamente la poesía. Se centraba sobre todo en la importancia de la tragedia y la comedia, y parcialmente en las obras de Homero. En algunas de sus obras exponía como se debía componer una buena tragedia y también consideraba la poesía como una imitación de la realidad (mimesis). Para Aristóteles, la poesía representaba la realidad, de manera que era una representación de un valor cognitivo y que así, por si misma servía para aprender. A su vez, afirmaba que la poesía era más importante que la historia, puesto que esta última hablaba de cosas generales y no particulares. En épocas posteriores la polémica continúa, y surgen así dos corrientes filosóficas: los estoicos y los neoplatónicos. Los primeros alegorizaban a los poemas y sus personajes y creían que estos podían simbolizar fenómenos físicos; mientras que los segundos defendían que los principios divinos aparecían como tales, pero negaban que éstos fuesen personales.

Continuara el próximo sábado/

CÉSAR VALENCIA SOLANILLA
Investigador

Debe decirse que la poesía dramática, aunque conserva todas las características de estilo, medida, ritmo y lengua usada para las otras formas de expresión poética como la lírica y la épica, incorpora algunos rasgos singulares como la bufonería y la ligereza, la ironía, la procacidad y los temas eróticos y sexuales, que tenían todos ellos una amplia aceptación popular. Debe destacarse, en este sentido, el poema *Cococuatl* o «Canto de las tórtolas», pero sobre todo el *Chalcacihuacuatl*, «Canto de las mujeres de Chalco» de Aquiauhtzin de Ayapango, extraordinaria pieza de la poesía erótica náhuatl, en donde las alusiones sexuales son expresas, y muestran el enfrentamiento de un grupo de mujeres de la región de Chalco al rey Axayácatl, que es vencido en el terreno en el que ellas son poderosas invencibles: la sexualidad. Aunque la obra no tiene indicaciones precisas para considerarla como poesía dramática, la participación de varias mujeres en la escena, los diálogos que se sostienen con el rey Axayácatl y el desenlace mismo, muestran prácticamente todos los elementos para considerarla como una forma teatral relativamente acabada(12). Miguel León Portilla dice que esta pieza fue representada con gran regocijo en la corte del rey Axayácatl, transcribiendo para el efecto el testimonio del cronista Chimalpahin(13), que hace una relación detallada sobre la representación teatral del poema - en la que se cuenta intervino el propio rey Axayácatl- en el año 13-Caña (1479), que luego se convirtió una obra muy popular, por su carácter burlesco y transgresor.

4. Las obras teatrales

En lo que respecta al teatro, las obras que comúnmente se tienen como expresiones más acabadas del género en la América prehispánica, fueron recuperadas tardíamente, como el caso del *Rabinal Achí* y el conjunto de poemas dramáticos recogidos en los **Cantares Mexicanos** en la cultura náhuatl(14) y Ollantay en la quechua, aunque de esta última hay una amplia discusión respecto de su autenticidad prehispánica (15) . Sin embargo, existen informaciones detalladas y confiables de otras obras que, provenientes de manuscritos del siglo XVIII, corresponden a cosmogonías y representaciones de la realidad histórica muy antiguas, que son complejas estructuralmente y aún perviven en la memoria colectiva, siendo todavía representadas en algunos pueblos, como es el caso de Tragedia de fin de Atahualpa y Chayanta en la cultura quechua, conforme lo refiere el investigador Jesús Lara(16), o de El baile de los gigantes, pieza basada en el Popol Vuh del pueblo maya-quiché que continúan representando los indios chortís, aunque con fuertes ingredientes cristianos.

4.1 Teatro maya

Los mayas, al igual que los aztecas, tenían un gusto particular por los ritos y las ceremonias, las fiestas, los carnavales y todas estas formas ceremoniales

Teatro precolombino: el ritual y la ceremonia



colectivas en que se combinaban la danza, la música y el canto. Periódicamente se representaban piezas de índole religiosa, épica, histórica y burlesca, que sirvieron para mantener viva la memoria cultural de su pasado. La mayoría de estas obras tenían carácter didáctico, pero fueron duramente perseguidas por los españoles, que veían en estas formas artísticas la expresión de la idolatría y la resistencia al poder de la corona. Al parecer existieron muchas pequeñas obras dramáticas, vinculadas con la celebración de las cosechas y la agricultura, como el llamado *Festival de los Elotes*, que es un canto a la tierra para solicitarle sus favores, o los festivales de celebración del maíz.

Los principales personajes del Popol Vuh son Hunahpú e Ixbalanqué, los gemelos héroes civilizadores

maya-quiché, que ha sido llamado con razón la Biblia americana, por la enorme riqueza mitológica y el carácter sagrado que tiene para el pueblo maya. Los personajes principales son Hunahpú e Ixbalanqué, los gemelos héroes civilizadores que luchan contra los gigantes Vucub Caquix, Zipacná y Cabracán y los Señores de Xibalbá, a quien representa un gigante negro.

/Sigue en página 6



EL PLAN DE EDUCACIÓN

UNIDAD UNO

SEGUNDO AÑO

1 LAS CULTURAS PRECOLOMBINAS Y LA VIDA ACTUAL

Influencia y permanencia del pasado prehispánico en Latinoamérica, nexos y distancias entre ambas realidades.

2 CONTEXTO SOCIOCULTURAL

Características generales de las civilizaciones precolombinas, cosmovisión, mitología, organización sociopolítica, etc.

3 LITERATURA PREHISPÁNICA

Concepto de literatura, diferencias con la cultura occidental, cultura y religión, géneros literarios, mitología. Principales obras literarias de origen o inspiración indoamericana: el Popol Vuh, la lírica azteca, Ollantay, prosas precolombinas, obras contemporáneas de inspiración precolombina, etc.

LIBROS RECOMENDADOS

1 LENGUAJE Y LITERATURA 2do. AÑO

De Rafael Francisco Góchez Fernández.

2 HISTORIAS DE LA LITERATURA UNIVERSAL

De Rafael Hernández R.

3 LETRAS II AÑO

De José Roberto Cea.

4 EDUCACIÓN ESTÉTICA II

De Luis Melgar Brizuela.

5 TEXTOS DIDÁCTICOS II

De Luis Melgar Brizuela.

6 aula abierta

Sábado 5 / marzo / 2011



viene de página 5/

Rabinal Achí o El varón de Rabinal

La pieza mayor del teatro maya y al mismo tiempo del teatro precolombino, es el Rabinal Achí o El varón de Rabinal, de índole trágica, que celebra la guerra y actualiza la ceremonia de los sacrificios de los guerreros, relativamente compleja en su estructura dramática pero sobre todo respecto de las formas de salutación y cortesía entre los protagonistas, el varón de Rabinal, el varón de los Queché y el jefe Cinco Lluvia, cada uno simbolizando formas diversas del poder político y militar.

Fue recogida por Carlos Esteban Brasseur de Bourbourg en 1856, de una versión que ya tenía escrita y sabía de memoria el anciano indígena Bartolo Ziz, quien era antiguo actor y director de la obra en su pueblo, Rabinal, donde la obra se había representado durante trescientos años. La obra fue mostrada a Brasseur de Bourbourg, quien pudo no sólo cotejar las versión de Bartolo Ziz, sino también la música, que fuera copiada por el indio Colásh López. El francés la transcribió teniendo en cuenta el aspecto fonético del idioma y luego la tradujo al francés, publicándola en su Collection des documents dans les languages indigènes pour servir a l'étude de l'histoire et la philologie de l'Amérique ancienne en 1862. Esta versión fue revisada por George Raynaud, director de estudios de la religiones precolombinas en la Universidad de la Sorbona, quien realizó otra, traducida finalmente al español por el conocido escritor guatemalteco Luis Cardoza y Aragón, que fue publicada en 1929(17).

Aunque ya hemos estudiado esta obra en un ensayo anterior(18), debe destacarse la probada autenticidad de su origen, el sentido del valor de los guerreros, la estructura tanto en cuatro actos en la traducción francesa de Bourbourg como en dos actos de acuerdo a la versión directa del maya quiché de Francisco Monteverde, la variedad de simbolismos propios de la cultura maya relacionados con el sentido heroico de la muerte, la valentía, el bien común, las alusiones esotéricas y el poder; la singularidad del lenguaje y del estilo provenientes de complicadas formas de ritualidad entre los guerreros, el difrasismo y paralelismo propios de las expresiones literarias precolombinas, pero sobre todo la función política, religiosa y simbólica que significa preservar la memoria colectiva de los rituales del sacrificio humano -de los guerreros que luego se convertirían en númenes- como un acto trascendente para el individuo y la comunidad. La preservación simbólica de este ritual es doblemente significativa pues transgrede la estructura misma de la obra, convirtiendo al supuesto vencido -el prisionero varón de los Queché-en vencedor, al obligar al Jefe Cinco Luvia a llevar a cabo su ejecución, manteniendo incólume su honor y condición de guerrero, es decir, posibilitando por voluntad propia su conversión en numen para trascender el mundo de lo histórico.

4.2 Teatro inca

Entre los incas existían dos géneros teatrales perfectamente diferenciados que eran representados por grupos de comediantes llamados pukiskulla, llamallama: el wanka, de carácter histórico

para rememorar la vida y hazañas de los reyes y el aránway, sobre asuntos cotidianos y ligeros, que sirvieron para preservar gran parte de la historia de los incas y de su identidad cultural. El drama más conocido es Ollantay, que luego de la rebelión de Tupac Amará en 1781 fue prohibido y se establecieron duras penas a quienes asistieran a su representación, por su mensaje revolucionario. También se mencionan como obras preservadas en los pueblos quechuas de Perú y Bolivia los dramas Uska Paukar y Tragedia del fin de Atahualpa, conforme la relación ya citada de Jesús Lara.

En varios testimonios de los cronistas(19), se dice que existieron numerosas obras de teatro inca que se representaban a la llegada de los españoles, pero la mayoría de ellas desaparecieron por la prohibición de los misioneros y las autoridades de la corona al considerar que mediante ellas se recordaban a los héroes del pasado y por lo tanto tenían un carácter subversivo. A este mismo género pertenece Ollantay, tal vez la expresión más acabada del teatro prehispánico inca que asimiló algunos aspectos formales del teatro europeo, pero que ofrece un nivel de autenticidad importante de la cultura inca, conforme puede verse al analizar sus aspectos más relevantes.

Ollantay

La obra se basa fundamentalmente en un drama amoroso y guerrero, en que Ollantay, héroe del Antisuyo y líder de los hombres de la sierra, está enamorado de Cusi-Cuillur, Estrella, hija del Inca

/Sigue en página 7

Viene de página 6/

Pachacútic, pide su mano a este y como le es negada, se rebela contra el poder del Inca; regresa a la provincia de Ollantaytambo y es proclamado rey de los Andícolos. Tiempo después, mediante engaños y aprovechando el jolgorio y la bebida, es tomado prisionero y llevado al Cuzco, donde el Inca Pachacútic ya ha muerto y lo sucede su hijo Tupac-Yupanqui; este ignora la historia de su hermana y el jefe guerrero, lo perdona y lo nombra segundo en mando del Imperio, como jefe del Cuzco.

En escenas anteriores, se sabe que Estrella ha quedado embarazada siendo repudiada por el Inca y confinada a la reclusión del Ayahuasi, Casa de las Virgenes del Sol; ha tenido una hija, Ima Sumaj, Bella, quien fue destinada a vivir también allí, pero la joven no quiere aceptar esta vida y añora la libertad.

Descubre que en aquel lugra una mujer sufre, sin saber que es su madre, e intercede por ella ante el nuevo Inca Tupac-Yupanqui. Este accede a ir a Ayahuasi y comprueba el estado lamentable de su hermana Estrella. La perdona y facilita la unión de esta con Ollantay, en un final melodramático de evidente influencia occidental.

La obra ha sido dividida tanto en tres como en cinco actos, conforme los criterios de sus diferentes versiones,

siendo la más próxima a la concepción episódica del teatro quechua la que no está dividida en partes, sino que es fraccionada en quince escenas que corresponde a los cambios de lugar de la acción y corresponde a la versión de Pacheco Zegarra.

Se ha discutido mucho sobre la autenticidad del origen(20),

pues existen opiniones diversas sobre su procedencia incaica, europea o sobre su índole ecléctica, teniendo en cuenta la existencia de numerosas leyendas quechuas sobre temas similares al asunto de la obra y en particular de la naturaleza del lenguaje. Jesús Lara

concluye que su origen es incaico(21), por varias razones: trascendencia religiosa, los pensamientos esotéricos y el sentido hermético de varios diálogos -en particular los del Astrólogo-, la verosimilitud y el realismo de la obra que es acordes con el sentido pragmático de la organización del Imperio de los Incas, el carácter histórico del drama, referi ampliamente por Garcilazo de la Vega en sus Comentarios reales, pero sobre todo por la unidad del runasimi o idioma la gente, pues el quechua de la pieza es arcaico, así como la rima, la métrica y los estribillos de los jarawi incorporados aunque es evidente que su estilo fue permeado por la cult occidental. La obra constituye una muestra del avance en expresión dramática del pueblo inca y las interpolaciones occidentales no desvirtúan la autenticidad precolombina, como al afecto sucede con gran parte de las expresiones literarias recuperadas por la escritura fonética y provenier de la memoria oral.

Estos antecedentes precolombinos del teatro sirven para explicar la enorme aceptación que entre los indígenas conquistados tuvo el teatro evangelizador o misionero, q desarrolló a partir de entonces, al igual que explican la fun simbólica y política de piezas híbridas como El güegüense macho ratón, de Nicaragua. Unas y otras son las auténticas fuentes a las que debe acudir la investigación especializada

para conocer y analizar las raíces de nuestras raíces teatrales: comprender cómo las fiestas rituales, las majestuosas ceremonias de nuestros antepasados, priorizaron una visión objetiva del mundo en el que el mito era la realidad y el hombre el único protagonista congregador de sentido que crea, inmola y venera a los dioses para perpetuarse en ellos; y entender, cómo las representaciones teatrales que se gestaron al interior de estos pueblos preservaron la memoria más

remota de lo sagrado y de lo profano en una simbiosis formidable en que el arte no se fragmentó ni sirvió para escindir al hombre entre el objeto representado y la representación misma, sino conservó la unidad primigenia que simbólica y efectivamente integra la realidad y la fantasía.

Estos antecedentes precolombinos del teatro sirven para explicar la enorme aceptación que entre los indígenas conquistados tuvo el teatro evangelizador o misionero



Mitología Pipil

La Mitología Pipil es una extensión cultural conocida como Nahuatl, practicada por los pueblos Pipiles. La religión pipil estaba ligada al ciclo vital, al nacimiento, vida y muerte, también a las actividades económicas: la caza, la pesca y la agricultura.

Asociadas a estas actividades estaban la observación de los astros para la predicción de los fenómenos cíclicos de la naturaleza y la adoración a estos astros, a la lluvia, al rayo, al trueno, etc.

Dioses principales y criaturas sobrenaturales Quetzalcóatl, dios principal de los pipiles.

La divinidad primordial de los pipiles era Téotl.

Como dioses principales estaban Quetzalcóatl e Itzqueye; en segundo plano Tal (Tezcatlipoca), y entre otros: Metzi (Metztli), Tonal (Tonatiuh), Chalchitlicue, Xipe Totec, Ehecat (Ehécatl), etc.

Según las leyendas pipiles, ellos habían seguido al emperador tolteca-chichimeca Ce Acatl Topiltzin, llamado Quetzalcóatl o Quetzalcoat, (en nahuatl o pipil). En su huida de Tula al ser derrocado por los adoradores de Tezcatlipoca, los pipiles en sus leyendas establecen que Quetzalcoat fundó las ciudades de Tecpán Izalco (actual Izalco y Caluco) y Cuzcatlán (actual Antiguo Cuzcatlán). Esta ciudad se convirtió en la capital del reino pipil o Señorío de Cuzcatlán), es por eso que Quetzalcoat se convierte en el dios principal de los pipiles (al igual como lo es Huitzilpochtlí en la religión azteca).

Los pipiles adoptaron a Itzqueye como la esposa de Quetzalcoat. A ambos se les ofrecía después de la guerra una fiesta llamada Mitote, que, según el cronista español Diego García de Palacio, después de haber vencido la guerra el Cacique o Tagatécú le informaba al Tecti (Papa o Sacerdote principal) que este organizara el mitote. El Tehumatine (que predecía la suerte o las predicciones) preguntaba si era a Quetzalcoatl o a Itzqueye a quien ofrecerían el mitote. Si era a Quetzalcoatl duraba 15 días y si era a Itzqueye duraba 5 días; cada jornada se sacrificaba un esclavo de guerra y después venía una fiesta estridente.

Tláloc tenía ayudantes llamados muchachos de la lluvia (denominados en el idioma pipil o nahuatl como tepeúa) que controlaban las estaciones y son, además, los descubridores del maíz. En la leyendas pipiles los mitos se enfocan en los niños o mucha-



© Palenque Rojo

Moctezuma ha sido protagonista de muchas obras de teatro.

/Sigue en página 8



LA IMPORTANCIA DEL MAÍZ

El maíz fue de gran importancia entre los pueblos de Mesoamérica. Constituyó su base alimenticia por ser uno de sus alimentos de mayor valor y era preparado en multitud de formas como los atoles, tamales, pozoles y tortillas que siguen siendo hasta nuestros días elementos indispensables en la alimentación del pueblo de México. El maíz fue la base de la alimentación de los pueblos mesoamericanos. Centéotl era el dios del maíz.

El maíz, es, sin discusión, una de las más valiosas aportaciones de las culturas mesoamericanas a la humanidad, pero además, es necesario aclarar que no es un producto natural, sino que se consiguió mediante la domesticación de alguna gramínea silvestre, sin que hasta la fecha se pueda precisar de cuál de ellas o en qué sitio se consiguió por primera vez. Precisamente por ello, muchas regiones de América se han disputado el crédito de haber sido el lugar donde se cultivó por primera ocasión y de ahí se distribuyó a otras regiones; esto parece poco probable y más bien debe aceptarse que lo que el hombre de América transmitió no fue un grano de maíz, sino el procedimiento para domesticar la gramínea; de ser así, en cada región se logró el cultivo del maíz, domesticando la gramínea del lugar.

Los indígenas precolombinos, conscientes de la importancia de este grano, lo divinizaron; así, en el Popol Vuh, libro sagrado de los quichés, se trata de explicar el origen del hombre, relatando que fue hecho de maíz traído por los dioses de Paxil y Cayalá.

Viene de página 7/

chos de la lluvia. Para los pipiles Tonal y Metzi son hermanos que pelean eternamente. Fue en los pipiles donde se originaron las leyendas: el Cadejo, el Cipitío, la Sihuanaba, etc

IZALCO

El Maíz, parte fundamental en las culturas de Mesoamérica. El Dr. L. Schultze Jena en su obra Mitos y Leyendas de los Pipiles de Izalco, hizo una recopilación de la cosmovisión de los pobladores de esta región de Sonsonate en el año de 1930.

A grandes rasgos la mitología se basa alrededor de cuatro conceptos : la fruta del campo, la tierra, el agua y los astros.

En la fruta del campo sobresale el maíz, sacado de las entrañas de la montaña por los Muchachos de la Lluvia, muestra del paso de la cacería a la agricultura.

Al igual que otras culturas, la herencia mesoamericana es muy importante y llena de mucha riqueza e imaginación.

En la tierra, la concepción humana es el Viejo en la Montaña, como amo y señor de los animales, páramos y guardián de los tesoros del subsuelo. Labor también hecha por la serpiente.

En el agua aparecen nuevamente los Muchachos de la Lluvia. Son ellos los encargados de esparcirla, siendo además amos de las frutas del campo y las flores silvestres. En la labor de la creación de la lluvia son ayudados por los Kuyangkúua.

En los astros, tienen protagonismo la luna y el sol, una la hermana menor y el otro el mayor, en constante conflicto, aquella por su inconstancia y el otro por su permanencia. La luna ejerce influencia en la determinación del sexo del recién

nacido, los partos, las siembras, las mareas, etc. El sol es tomado como el gobernador del tiempo y gran benefactor.

Entre las estrellas sobresale Venus o la Estrella de la Mañana, que acompaña a las mujeres en las primeras tareas del día

ATLACATL

Atlatl es un líder indígena que se opuso a los españoles comandados por Pedro de Alvarado a su entrada en el territorio de El Salvador. Su existencia es dudosa y su nombre pudo haber sido resultado de una mala traducción de un texto de origen cakchiquel.

Cuando Pedro de Alvarado llegó a Atehuán (Ateos) recibió un mensaje de Atlatl en la cual aceptaba su rendición. Cuando Alvarado arribó a la ciudad de Cuzcatlán, encontró a todo el pueblo alzado, pues los Pipiles habían huido a las montañas.

Alvarado envió una carta a Atlatl para pedir que se rindiera, pero el nativo contestó: si quieres nuestras armas ven a traerlas a las montañas. Furioso, el conquistador atacó muchas montañas en la cual murieron muchos caballos, españoles e indígenas auxiliares, partiendo del señorío de Cuzcatlán el 4 de julio de 1524.

De acuerdo al historiador Jorge Lardé y Larín, el año 1855 el abate Charles Étienne Brasseur de Bourbourg efectuó la traducción del idioma cakchiquel al francés de un manuscrito al que llamó Memorial de Tecpán - Atilán, e hizo una transcripción del numeral 150 del texto donde consignó que «Pedro de Alvarado arribó a Cuzcatlán y dio muerte a Atlatl y a los señores de

su corte». Este escrito sería reproducido por otros autores en los años siguientes como Juan Gavarrete en el Boletín de la Sociedad Económica de Guatemala (1873); Daniel G. Brinton en The Annals of the Cakchiqueles (1885) y Georges Raynaud en Les Manuscrits précolombiens (1893). Asimismo, autores salvadoreños retomaron esta versión, entre ellos Carlos Arturo Imendia (1903) y Juan José Láinez (1905).

Fue hasta el año 1948 que el guatemalteco Adrián Recinos realizaría una traducción directa del cakchiquel al castellano del documento, el cual tituló Memorial de Sololá. El antedicho numeral 150 lo transcribió de la manera siguiente: «Veinticinco días después de haber llegado a la ciudad (de Iximché o Tecapán - Guatemala) partió Tonatiuh (Pedro de Alvarado) para Cuzcatán, destruyendo de paso a Atacat (o Escuintla). El día 2 Queh (el 9 de mayo de 1524) los castellanos mataron a los de Atacat (o Escuintla)...»

De esta manera, y de acuerdo a esta traducción, Atacat, Atágat o Atlatl era el nombre dado por los cakchiqueles al poblado yaqui o pipil de Escuintla y no el nombre de un soberano como había estipulado Bourbourg.

